



KITE OPTICS®

**STABILIZED MONOCULARS
MANUAL AND WARRANTY**

Wij danken u voor de aankoop van een KITE OPTICS instrument.

1. Oculair lens
2. Twist up oogschelp
3. Aan-Uit schakelaar
4. Scherpstelwiel
5. Batterijdeksel
6. CR2 batterij compartiment (2)
7. Status LED



INBEGREPEN

1. Etui met riem
2. Beschermkap voor oculairen



BATTERIJEN PLAATSEN // BATTERIJEN NIET INBEGREPEN

Verwijder het batterijdeksel (5) door deze tegen de klok in te draaien. Plaats 2x CR2 batterij, met de – zijde eerste. Sluit het batterijdeksel door deze kloksgewijs te draaien.

HET STABILISATIE SYSTEEM

De KITE MONO STABILIZED hebben de mogelijkheid vibraties te onderdrukken. De prisma's van de MONO STABILIZED gestabiliseerde verrekijker bevinden zich op een cardanische ophanging langs 2 assen, die wordt aangedreven door een gyro-sensor gestuurde electromotor. De meest verrekijkers met stabilisatie-technologie zijn beperkt tot het corrigeren van kleine vibraties met hoeken van 05° tot 1°, of in andere woorden een correctie van 0.8 tot 1.7 meter op 100 meter afstand. Trillingen uit de hand, observatie in winderige omstandigheden of een zware ademhaling, zullen al snel vibratie uitlokken die veel groter is dan dat. De KITE APC gestabiliseerde verrekijkers zijn uitgerust met de laatste technologie, die correcties toelaat van 3°, of 5.3 meter op een afstand van 100 meter. Met andere woorden, tot 6x grotere correctie van vibratie.

Dit zal u in staat stellen om perfect stabiel te kijken met trillende handen, en zelfs vanuit een rijdend voertuig of vanop een boot in ruwe zee.

EERSTE GEBRUIK

- Bij het dragen van een bril tijdens gebruik, draait u de oogschelp (2) niet uit. Draagt u geen bril tijdens gebruik, draait u de oogschelp (2) naar buiten door deze tegen de klok in te draaien.

OBSERVATIE

- A. Kijk door de verrekijker nadat u bovenstaande instructies voor eerste gebruik doorlopen hebt.
- B. Afhankelijk van de afstand past u de scherpte van het beeld aan door het scherpstelwiel (4) te draaien.
- C. Activeer het stabilisatie systeem door de aan-uit schakelaar (3) in de ON positie te brengen. Het status LED (7) zal groen oplichten.

OPGELET! Indien u de aan-uit schakelaar (3) in de ON positie brengt terwijl geen batterijen zijn geplaatst of deze leeg zijn, zal uw beeld onstabiel zijn. Dit is normaal.





ZORG EN ONDERHOUD

OPGELET ! De MONO STABILIZED verrekijker is niet waterdicht. Wij adviseren voor dit instrument zorg te dragen net zoals u dat zou doen voor een fototoestel of videocamera.

Vermijd dat het toestel wordt blootgesteld aan water of hoge vochtigheid. Vermijd dat het toestel wordt blootgesteld aan shokken en stoten, stof en zand.

REINIGEN VAN DE LENZEN

Verwijder steeds eerst grote vuildeeltjes met een zachte borstel of blaas ze weg. Grote deeltjes zoals zand of zout zouden tijdens het reinigen het oppervlak van uw lens kunnen krassen. Hieropvolgend raden wij u aan de lens te beademen om deze daarna met een zacht en eventueel vochtig doekje te reinigen. Beoefen niet te veel druk uit op de lens tijdens het reinigen. Gebruik geen chemische vloeistoffen die bestemd zijn voor het reinigen van brillen of dergelijke. Deze kunnen de coatings van de lenzen schaden.

OPBERGEN

- Berg het instrument op in een droge en goed geventileerde omgeving. Wanneer het instrument nat of vochtig is droogt u het onmiddellijk af.
- Berg het instrument niet op in een omgeving met hoge temperatuurschommeling.
- Berg het instrument niet op in de omgeving van warmtebronnen.
- Wanneer het instrument voor langere tijd niet wordt gebruikt is het aangeraden de batterijen te verwijderen.
- Plaats geen zware gewichten bovenop het instrument, deze kunnen de goede werking verstoren.





GARANTIE – 2 JAAR

De garantietermijn start op de aankoopdatum en is onderhevig aan volgende voorwaarden: In geval van materiaal- en/of fabricagefout die niet door de gebruiker veroorzaakt werd, staat KITE in voor alle herstelkosten. Hierbij behouden wij het recht het instrument naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen. De garantie is niet geldig wanneer het defect werd veroorzaakt door verkeerd gebruik van het instrument of in geval van een ongeluk. In dergelijk geval zal dankzij onze uitstekende dienst na verkoop, de kost van materiaal en arbeid tot een minimum herleid worden. KITE Optics is wereldwijd gereputeerd voor het aanbieden van de best mogelijke service naar de klant toe. In geval van nodige herstellingen al dan niet onder garantie, dient u het instrument samen met deze kaart binnen te brengen bij uw officiële KITE verdeler. Een instrument dat niet van deze kaart vergezeld is, kan niet gratis hersteld worden. Opgelet! De garantie is niet langer geldig wanneer er door een niet door KITE erkend persoon aan het instrument gewerkt of gesleuteld is. Probeer nooit zelf wijzigingen of herstelwerken aan het instrument uit te voeren.

VEILIGHEID

- Kijken met deze verrekijker nooit rechtstreeks naar de zon of andere sterke lichtbron. Dit kan uw ogen permanent beschadigen.
- Gebruik dit toestel niet in een omgeving waar brandbaar gas in de lucht aanwezig kan zijn, met explosie tot mogelijk gevolg.
- Berg dit toestel niet op in omgevingen waar temperaturen hoog kunnen oplopen, zoals in een auto in de zon of achter glas.
- Lees de gebruikshandleiding alvorens dit toestel te gebruiken.
- Laat het toestel nooit achter in volle zon.
- Dit toestel is niet waterdicht, stel het toestel nooit bloot aan water of vocht. Water of vocht in het toestel kan leiden tot brand, elektrocutie of beschadiging van het toestel.

GEBRUIK VAN DE BATTERIJ

- Gebruik enke de voorgeschreven batterij (2xCR2).
- Plaats de batterij op de correcte manier met de - zijde eerste.
- Schakel het toestel na gebruik steeds uit door de aan-uit schakelaar op OFF te plaatsen.
- Indien u het toestel langere tijd niet gebruikt is het aangeraden de batterijen te verwijderen en afzonderlijk op te bergen.



Merci d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.

1. Lentille d'oculaire
2. Viseur d'oculaire orientable
3. Commutateur marche/arrêt
4. Molette de focalisation
5. Couvercle du compartiment de batteries
6. Compartiment de batteries CR2 (2)
7. LED d'état



INCLUS DANS LA LIVRAISON

1. Étui avec ceinture
2. Capuchon de protection pour oculaires



INSERTION DES BATTERIES // BATTERIES NON INCLUSES

Retirez le couvercle du compartiment de batteries (2) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez les batteries CR2, avec l'extrémité « - » en premier. Refermez le couvercle du compartiment de batteries en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

LE SYSTÈME DE STABILISATION

Les jumelles MONO STABILIZED ont la capacité d'atténuer les vibrations. Les prismes des jumelles MONO STABILIZED sont montés sur une suspension à cardan sur deux axes, laquelle est entraînée par un moteur électrique commandé par capteur gyroscopique. La majorité des jumelles avec technologie de stabilisation se limitent à la correction de petites vibrations avec des angles de 0,5° à 1°, soit une correction de 0,8 à 1,7 mètre à 100 mètres de distance. Les vibrations de la main, des conditions venteuses ou une forte respiration pendant l'observation causent des vibrations bien plus importantes que cela. Les jumelles stabilisées KITE APC sont équipées de la dernière technologie, permettant des corrections de 3°, soit 5,3 mètres à une distance de 100 mètres. En d'autres termes, une correction jusqu'à six fois plus importante des vibrations. Cela permettra d'obtenir une vision parfaitement stable, même si vos mains tremblent, ou lorsque vous observez à partir d'un véhicule en mouvement ou d'un bateau sur une mer agitée.

PREMIÈRE UTILISATION

Si vous portez des lunettes lors de l'utilisation, ne sortez pas le viseur d'oculaire (2). Si vous ne portez pas de lunettes lors de l'utilisation, sortez le viseur d'oculaire (2) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION! Les jumelles MONO STABILIZED ne sont pas étanches. Nous vous recommandons de prendre soin de cet instrument comme vous le feriez pour un appareil photo ou une caméra vidéo.

Évitez d'exposer l'appareil à l'eau ou à une humidité élevée.

Évitez d'exposer l'appareil à des chocs ou à des impacts, à la poussière et au sable.





OBSERVATION

- A. Utilisez les jumelles après avoir suivi les instructions ci-dessus pour la première utilisation.
- B. En fonction de la distance, vous pouvez régler la netteté de l'image en tournant la molette de focalisation (4).
- C. Activez le système de stabilisation en passant le commutateur marche/arrêt (3) à la position ON. La LED d'état (7) s'allume en vert.

ATTENTION! Si vous passez le commutateur marche/arrêt (3) en position ON alors que les batteries ne sont pas insérées ou qu'elles sont vides, l'image ne sera pas stabilisée. Ceci est tout à fait normal.

NETTOYAGE DES LENTILLES

Enlevez toujours d'abord les grosses particules de saleté à l'aide d'une brosse douce ou en soufflant énergiquement. De grosses particules abrasives comme le sable ou le sel peuvent rayer la surface de vos lentilles pendant le nettoyage. Nous vous recommandons d'expirer ensuite énergiquement sur les lentilles avant de les nettoyer à l'aide d'un tissu doux, éventuellement humidifié. N'appliquez pas de pression excessive sur les lentilles pendant le nettoyage. N'utilisez pas de liquides chimiques destinés au nettoyage de lunettes ou similaires. Ceux-ci peuvent endommager le revêtement des lentilles.

RANGEMENT

- Rangez l'instrument dans un endroit sec et bien ventilé. Si l'appareil est humide ou mouillé, séchez-le immédiatement.
- Ne rangez pas l'instrument dans un environnement soumis à de fortes variations de température.
- Ne rangez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- Lorsque l'instrument n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de retirer les batteries.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur l'instrument, car ils pourraient nuire à son bon fonctionnement.

GARANTIE – 2 ANS

La période de garantie commence à la date d'achat et la couverture est soumise aux conditions suivantes: En cas de défauts matériels et/ou de fabrication non causés par l'utilisateur, KITE se chargera de tous les frais de réparation. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'instrument à notre discrétion.





La garantie ne s'applique pas si le défaut a été causé par une mauvaise utilisation de l'instrument ou en cas d'accident. Dans de tels cas, les frais de matériaux et de main d'œuvre seront limités au strict minimum grâce à notre excellent service après-vente. KITE Optics est connu dans le monde entier pour offrir le meilleur service possible à ses clients. En cas de réparations nécessaires, couvertes ou non par la garantie, vous devez remettre l'instrument à votre revendeur officiel KITE ensemble avec la présente carte. Un instrument non accompagné de cette carte ne peut en aucun cas être réparé gratuitement. Attention ! La garantie perd toute validité si une personne non agréée par KITE a réalisé une quelconque intervention sur l'instrument. N'essayez jamais d'entreprendre vous-même des modifications ou des réparations sur l'appareil.

SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais directement le soleil ou toute autre forte source de lumière avec ces jumelles. Cela peut endommager irrémédiablement vos yeux.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement où des gaz inflammables peuvent être présents dans l'air, car cela pourrait entraîner une explosion.
- Ne rangez pas cet appareil dans un environnement où la température peut être élevée, comme dans une voiture exposée au soleil ou derrière une vitre.
- Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en plein soleil.
- Cet appareil n'est pas étanche; ne l'exposez pas à l'eau ou à l'humidité. De l'eau ou de l'humidité à l'intérieur de l'appareil peuvent provoquer un incendie, une décharge électrique ou endommager l'appareil.

UTILISATION DE BATTERIES

- N'utilisez que le type de batteries spécifié (2xCR2).
- Insérez correctement la batterie (l'extrémité « - » en premier).
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation en passant le commutateur marche/arrêt à la position OFF.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, il est recommandé de retirer les batteries et de les ranger séparément.



We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lens
2. Twist up eyecup
3. On-off switch
4. Focus wheel
5. Battery cover
6. CR2 battery compartment (2)
7. Power indication light



INCLUDED

1. Softcase with strap
2. Ocular protection cover



INSERTING THE BATTERIES // BATTERIES ARE NOT INCLUDED

Remove the battery cover (5) by turning anti-clockwise. Insert 2x CR2 battery.
– side goes in first. close the battery cover by turning it clockwise.

STABILISATION SYSTEM

KITE MONO STABILIZED binoculars feature a technology that suppresses vibration of the image. The prisms of the MONO STABILIZED binocular are suspended on a two-axis gimbal mechanism that is steered by a gyro sensor controlled electro motor. Most of today's stabilized binoculars offer a correction angle from 0.5° to 1°. In other words, a correction of 0.8 to 1.7 meters at a distance of 100 meters. Trembling of the hand, observing on a windy day or being out of breath after hiking, will easily cause image instability that is larger than these values.

The KITE APC stabilized binoculars feature enhanced technology that allows the instrument to correct the image stability by 3°, or 5.3 meters at a distance of 100 meters, or 53 meters at 1000 meters. In other words, 6 times more. This will allow stable images not only from a trembling hand, but even from a driving car or a boat in strong sea.

FIRST USE

- B. For use while wearing spectacles, do not twist up the eyecup (2).
For use without wearing spectacles, twist up the eyecups (2)
by turning it anti-clockwise.

CARE AND MAINTENANCE

WARNING ! The MONO STABILIZED is NOT waterproof.

We advise to take care of it as if it were a photo camera or video camera.

Avoid the instrument of being exposed to water and high humidity.

Avoid the instrument of being exposed to jolts and shocks, dust and sand.





OBSERVATIE

- A. Look through the binoculars, keeping in mind the above instructions of first use.
- B. Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel (4)
- C. Activate the stabilisation system by flipping the switch (3) to ON position. The power indication light (7) turns green.

NOTE ! placing the switch (3) to ON position while no batteries are placed or batteries are empty, will cause shaky image. This is normal.

CLEANING OF THE LENSES

Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand and salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth. Never press hard or use force while wiping the lenses. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars. Some liquids can bring damage to the coatings of your binoculars.

STORAGE

- Store your optics in a dry and well ventilated place.
When the instrument is wet or moist, dry it immediately.
- Do not store in a location with dramatic temperature changes.
- Do not store near heat sources or in high temperature environments.
- If the product is not used for an extended period, remove the batteries from it.
- Do not place a heavy load on top of this product when storing it. It may cause the product to fail.

WARRANTY – 2 YEARS

The warranty period of your instrument starts on the date of purchase in accordance with the following conditions: In case of manufacturing faults or defects in material not caused by the user, we take on material and workmanship costs. We reserve the right to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. This warranty is not valid when the defect has been caused by improper handling of the instrument, or in case of an accident. In that case, thanks to the excellent after-sales service of KITE Optics, the costs of materials and workmanship will be brought to a minimum.



It is in our philosophy and reputation to offer our customers the very best after-sales service available in the world of sport optics. In a warranty case or for repair work, present the instrument together with this card to your authorized KITE Optics dealer. An instrument sent in without this card can not be repaired free of costs. Warning! The warranty is not valid when the product has been serviced or repaired by a person or repair shop that is not authorized by KITE Optics. Never try to repair or make modifications to the instrument yourself.

SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location (in a car in mid-summer, at a window, or next to a heating appliance).
- Be sure to read the instruction manual.
- Do not place this product in direct sunlight. It may lead to a fire.
- This product is not waterproof. Do not expose it to water or wet it. If water gets inside the product, it could lead to fire, electric shock, or product failure.

USE OF THE BATTERY

- Always use the specified batteries (2x CR2).
- Please arrange plus and minus ends correctly.
- Always turn off the switch after use. If you do not use the device for a long period of time, please remove and store the battery.
- Do not short it, charge it, take it apart, overheat it, or place it in fire.
- In the unlikely event that liquid leaked from the battery gets into your eye, immediately wash it out with a plentiful amount of water and consult a doctor. If it gets on your skin or clothes, wash them with water.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines KITE OPTICS-Instruments.

1. Okularlinse
2. Drehbare Augenmuscheln
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Schärfe Rad
5. Batteriedeckel
6. CR2-Batteriefach (2)
7. LED-Statusanzeige



INBEGRIFFEN

1. Etui mit Gurt
2. Schutzkappe für Okulare



BATTERIEN EINLEGEN // BATTERIEN NICHT INBEGRIFFEN

Entfernen Sie das Batteriedeckel (5), indem Sie das gegen den Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie 2 CR2-Batterie ein, mit der '-'-Seite zuerst. Schließen Sie das Batteriedeckel, indem Sie das im Uhrzeigersinn drehen.

DAS STABILISIERUNGSSYSTEM

Die KITE MONO STABILIZED-Ferngläser ermöglichen die Unterdrückung von Vibrationen. Die Prismen des MONO STABILIZED Fernglases befinden sich auf einer Kardanaufhängung entlang zwei Achsen, die von einem per Gyro-Sensor gesteuerten Elektromotor angetrieben wird. Die meisten Ferngläser mit Stabilisierungstechnologie beschränken sich auf die Korrektur geringer Vibrationen mit Winkeln von 0,5° bis 1° bzw. einer Korrektur von 0,08 bis 1,7 Meter in einer Entfernung von 100 Metern. Schwingungen aus der Hand, Beobachtung bei Wind oder eine schwere Atmung werden schnell Vibrationen auslösen, die viel größer sind. Die APC-stabilisierten Ferngläser von KITE sind mit der neuesten Technologie ausgerüstet, die Korrekturen von 3° oder 5,3 Meter bei einer Entfernung von 100 Metern ermöglicht. Das bedeutet eine bis zu 6x größere Korrektur von Vibrationen. Dies wird Ihnen ermöglichen, auch mit zitternden Händen stabil zu schauen, und selbst aus einem fahrenden Fahrzeug oder von einem Boot auf rauem Meer.

ERSTE VERWENDUNG

Beim Tragen einer Brille während der Verwendung drehen Sie die Augenmuschel (2) nicht heraus. Wenn Sie während der Verwendung keine Brillen tragen, drehen Sie die Augenmuschel (2) nach außen, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.

PFLEGE UND WARTUNG

ACHTUNG! Das MONO STABILIZED Fernglas ist nicht wasserdicht. Wir empfehlen, dieses Instrument wie eine Foto- oder Videokamera zu behandeln. Vermeiden Sie, dass das Gerät in Kontakt mit Wasser oder hoher Feuchtigkeit kommt. Vermeiden Sie, dass das Gerät Schlägen und Stößen, Staub oder Sand ausgesetzt wird.





BEOBSACHTUNG

- A. Schauen Sie durch das Fernglas, nachdem Sie die obengenannten Anweisungen für die erste Anwendung durchlaufen haben.
- B. Abhängig vom Abstand passen Sie die Bildschärfe an, indem Sie das Schärfenrad (4) drehen.
- C. Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (3) in die ON-Position stellen. Die LED-Statusanzeige (7) wird grün aufleuchten.

ACHTUNG! Wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter (3) in die ON-Position stellen, während keine Batterien eingelegt sind oder diese leer sind, wird Ihr Bild instabil sein. Das ist normal.

REINIGUNG DER LINSEN

Entfernen Sie stets zuerst mit einer weichen Bürste große Schmutzteilchen oder blasen Sie diese weg. Große Teilchen wie Sand oder Salz könnten während der Reinigung die Oberfläche Ihrer Linse zerkratzen. Anschließend empfehlen wir Ihnen, die Linse zu beatmen, um sie danach mit einem weichen und eventuell feuchten Tuch zu reinigen. Üben Sie bei der Reinigung nicht zu viel Druck auf die Linse aus. Verwenden Sie keine chemischen Flüssigkeiten, die für die Reinigung von Brillen und ähnlichem bestimmt sind. Diese können die Beschichtung der Linsen beschädigen.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie das Instrument in einer trockenen und gut gelüfteten Umgebung auf. Wenn das Instrument nass oder feucht ist, müssen Sie es unverzüglich abtrocknen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit großen Temperaturschwankungen auf.
- Bewahren Sie das Instrument nicht in der Umgebung von Wärmequellen auf.
- Wenn das Instrument längere Zeit nicht verwendet wird, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen.
- Stellen Sie keine schweren Gewichte auf das Instrument, da dies die Funktion stören könnte.

GARANTIE – 2 JAHRE

Die Garantiefrist beginnt am Kaufdatum und unterliegt folgenden Bedingungen: Bei Material- und/oder Fabrikationsfehlern, die nicht vom Benutzer verursacht wurden, übernimmt KITE alle Reparaturkosten.



Dabei behalten wir uns das Recht vor, das Instrument im eigenen Ermessen zu reparieren oder auszutauschen. Die Garantie ist nicht gültig, wenn der Defekt durch eine falsche Nutzung des Instruments oder bei einem Unfall verursacht wurde. In diesem Fall werden dank unseres hervorragenden Kundendienstes die Kosten für Material und Arbeit auf ein Minimum reduziert. KITE Optics ist weltweit für den bestmöglichen Kundendienst bekannt. Wenn Reparaturen - unter Garantie oder nicht - erforderlich sind, müssen Sie das Instrument gemeinsam mit dieser Karte zu Ihrem offiziellen KITE-Händler bringen.

Ein Instrument, dem diese Karte nicht beiliegt, kann nicht gratis repariert werden. Achtung! Die Garantie wird hinfällig, wenn eine Person, die nicht von KITE anerkannt ist, am Instrument gearbeitet oder es herumhantiert hat. Versuchen Sie niemals, selbst Änderungen oder Reparaturarbeiten am Instrument auszuführen.

SICHERHEIT

- Schauen Sie mit diesem Fernglas niemals direkt in die Sonne oder eine andere starke Lichtquelle. Dies kann Ihre Augen dauerhaft schädigen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einer Umgebung, in der brennbares Gas in der Luft anwesend sein kann, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Bewahren Sie dieses Gerät nicht in einer Umgebung auf, in der die Temperatur erheblich steigen kann, wie beispielsweise in einem Auto in der Sonne oder hinter Glas.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Lassen Sie dieses Gerät niemals in der vollen Sonne stehen.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht, meiden Sie folglich jeden Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit. Wasser oder Feuchtigkeit im Gerät kann zu Brand, Tod durch Stromschlag oder Beschädigung des Gerätes führen.

VERWENDUNG DER BATTERIE

- Verwenden Sie ausschließlich die vorgeschriebene Batterie (2xCR2).
- Legen Sie die Batterie korrekt ein- mit der '-'-Seite zuerst.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung stets aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf OFF stellen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir, die Batterien zu entfernen und gesondert aufzubewahren.

Gracias por adquirir un producto de KITE OPTICS.

1. Lentes oculares
2. Copa ocular giratoria
3. Botón ON/OFF
4. Rueda de enfoque
5. Tapa del compartimento de las pilas
6. Compartimento de las pilas CR2 (2)
7. Luz del indicador de corriente



INCLUYE

1. Funda con correa
2. Tapa de protección del ocular



INSERTAR LAS PILAS // PILAS NO INCLUIDAS

Retire las tapa del compartimento de las pilas (5), girándolas en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Inserte las pilas CR2 ,Introduzca primero el polo negativo (-), y cierre las tapas girándolas en el sentido de las agujas del reloj.

SISTEMA ESTABILIZADOR

Los prismáticos KITE MONO STABILIZED cuentan con tecnología que suprime la vibración de la imagen. Los prismas del binocular con estabilizador MONO están suspendidos en un mecanismo de dos ejes con cardán, regulado por un motor eléctrico con sensor giroscópico. La mayoría de los prismáticos actuales con estabilizador ofrecen una corrección de ángulo entre 0,5° y 1°. Es decir, una corrección de entre 0,8 y 1,7 metros sobre una distancia de 100 metros. El temblor de la mano, la observación durante un día ventoso o la falta de aliento tras una ardua caminata pueden provocar, fácilmente, una inestabilidad de la imagen superior a esos valores.

Los prismáticos con estabilizador KITE APC ofrecen una tecnología avanzada que permite corregir la estabilidad de la imagen hasta 3°, es decir hasta 5,3 metros sobre una distancia de 100 metros, o de 53 metros en una distancia de 1000 metros. Esto es hasta 6 veces más. Todo ello permite obtener unas imágenes estables, no solo si le tiembla la mano, sino también desde un vehículo en marcha o desde un barco en un día de oleaje.

PRIMER USO

Si va a usar los prismáticos con gafas, no gire las copa oculares (2) para sacarlas. Si los usa sin gafas, saque las copa oculares (2) girándolas en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA! Los PRISMÁTICOS CON MONO STABILIZED no son resistentes al agua. Recomendamos cuidarlos del mismo modo que una cámara de fotos o de vídeo. Evite que el instrumento entre en contacto con el agua o con un elevado nivel de humedad. Evite exponerlos a impactos y sacudidas, al polvo y a la arena.





OBSERVACIÓN

- A. Observe a través de los prismáticos, teniendo en cuenta las instrucciones detalladas más arriba sobre el primer uso.
- B. Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque (8)
- C. Active el sistema estabilizador posicionando el botón (7) en modo ON. La luz del indicador de corriente (12) será de color verde.

ADVERTENCIA! Si acciona el botón (7) en modo ON sin las pilas en los compartimentos o con pilas descargadas, obtendrá una imagen inestable. Esto es normal.

LIMPIEZA DE LAS LENTES

Retire siempre las partículas de suciedad más grandes utilizando un cepillo suave o soplando sobre las lentes. Estas partículas más grandes, como la arena o la sal, podrían rayar la superficie de las lentes al limpiarlas.

Para una limpieza perfecta, recomendamos aplicar un poco de vaho con la boca en la superficie de la lente para formar una capa de condensación y, a continuación, limpiar la lente con un paño suave y húmedo. No aplique mucha presión ni haga fuerza al limpiar las lentes. No recomendamos el uso de líquidos limpiagafas a menos que también estén recomendados para la limpieza de prismáticos. Algunos líquidos pueden dañar los revestimientos de los prismáticos.

ALMACENAMIENTO

- Guarde sus instrumentos ópticos en un lugar seco y bien ventilado. Si el instrumento está húmedo o mojado, séquelo de inmediato.
- No lo guarde en un lugar expuesto a grandes cambios de temperatura.
- No lo guarde cerca de fuentes de calor o en ambientes expuestos a altas temperaturas.
- Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, retire las pilas de su interior.
- No coloque ninguna carga pesada sobre el instrumento cuando lo guarde. Podría causar un mal funcionamiento.

GARANTÍA – 2 AÑOS

El periodo de garantía de sus prismáticos comienza en la fecha de compra y es conforme a las siguientes condiciones: En caso de fallos de fabricación o defectos en el material que no estén causados por el usuario, nos haremos cargo de los costes de material y de la mano de obra. Nos reservamos el derecho de reparar o sustituir el instrumento o la pieza defectuosa según nuestros criterios. Esta garantía no es válida si el defecto fue causado por una





BS

manipulación incorrecta del instrumento o en caso de accidente. En cuyo caso, y gracias al excelente servicio posventa de KITE Optics, los costes de material y mano de obra serán los mínimos. Es nuestra filosofía y reputación de ofrecer a los clientes el mejor servicio posventa disponible en el mundo de las ópticas deportivas. En caso de reparación en garantía, presente esta tarjeta, junto con los prismáticos, a su distribuidor oficial de KITE Optics. La reparación de cualquier instrumento que se envíe sin esta tarjeta no será libre de costes. ¡Advertencia! No se aplicará la garantía cuando el producto lo haya reparado o revisado una persona o servicio técnico no autorizado por KITE Optics. Nunca intente reparar o modificar el instrumento usted mismo.

SEGURIDAD

na

- Nunca mire directamente al sol o hacia una fuente de luz intensa con estos prismáticos. Podría dañarse la vista.
- No utilice este producto en un lugar donde podría haber gas inflamable o explosivo en el ambiente. Podría producirse una inflamación o una explosión.
- No utilice o almacene este producto en un lugar expuesto a altas temperaturas (en un coche en pleno verano, junto a una ventana o cerca de un aparato de calefacción).
- Asegúrese de leer detenidamente el manual de instrucciones.
- No deje este producto expuesto a la luz directa del sol. Podría provocar un incendio.
- Este producto no es resistente al agua. No lo exponga al agua ni a la humedad. Si se introduce agua en el interior del producto, podría provocar un incendio, un cortocircuito o que el producto dejase de funcionar.

USO DE LA BATERÍA

- Utilice siempre las pilas especificadas (2x CR2).
- Posicione los polos positivos y negativos correctamente.
- Después de cada uso, coloque siempre el botón de corriente en modo OFF. Si no va a usar el dispositivo durante algún tiempo, retire las pilas de su interior y guárdelas.
- Evite que provoquen un cortocircuito, no las cargue, no las desmonte, no las sobrecaliente, ni las tire al fuego.
- En el improbable caso de que una fuga de líquido de la pila entre en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con su piel o su ropa, lávelas con agua.



Tack för att du valt att köpa ett instrument från KITE OPTICS.

1. Okularlins
2. Fälla upp ögonmusslan
3. På-/avknapp
4. Fokusratt
5. Batterilocket
6. CR2 batterifack (2)
7. Indikatorlampan



MEDFÖLJER

1. Mjuk väska med bärrem
2. Okularlock



ATT SÄTTA I BATTERIER // BATTERIER MEDFÖLJER EJ

Ta bort batterilocket (5) genom att vrida det moturs. Sätt först AA-batterierna med den negativa sidan. Stäng sedan batterilocket genom att vrida det medurs.

STABILISERINGSSYSTEM

KITE MONO STABILIZED-kikare har en teknik som minskar bildens vibrationer. Prismorna i den stabiliserande MONO STABILIZED-kikaren hålls upp av en tvåaxlig gimbalmekanik vilken styrs av elmotorer via en gyrosensor. De flesta av dagens stabiliserande kikare korrigerar rörelser på upp till 0,5° till 1°. Det är med andra ord en korrigering av 0,8 till 1,7 meter på 100 meters avstånd. Handens skakningar, vinden en blåsig dag eller om du använder kikaren när du är andfädd efter en längre vandring orsakar rörelser som överstiger dessa värden.

KITE APC stabiliserande kikare har en avancerad teknik som stabiliserar vibrationer på upp till 3°, vilket motsvarar 5,3 meter på 100 meters avstånd, eller 53 meter på 1000 meters avstånd. Det är med andra ord 6 gånger så mycket. Det ger en stabil bild trots skakiga händer, eller till och med från en bil i rörelse eller en båt i hög sjö.

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

- B. Om du använder kikaren med glasögon, fäll inte upp ögonmusslorna (2). Om du använder kikaren utan glasögon, fäll upp ögonmusslorna (2) genom att vrida dem moturs.

OBSERVERA

- A. Titta i kikaren när du har följt instruktionerna ovan, före första användning.
- B. Justera fokus med hjälp av fokuseringsratten (4) beroende på avståndet till det föremål du tittar på.
- C. Aktivera stabiliseringssystemet genom att ställa strömbrytare (3) i läge ON. Indikatorlampan (7) lyser grönt.

Obs! Om du ställer strömbrytare (3) i läge ON utan att det finns batterier i kikaren, eller om batterierna är urladdade blir bilden skakig. Det är normalt.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

WARNING! MONO STABILIZED KIKARE är INTE vattentät. Den bör hanteras som på samma sätt som stillbilda- eller videokameror. Instrumentet ska inte utsättas för vatten eller hög fuktighet. Förhindra att instrumentet utsätts för slag och stötar, damm och sand.



RENGÖRING AV LINSERNA

Börja alltid med att ta bort stora partiklar med en mjuk borste eller genom att blåsa bort dem. Stora partiklar som sand och salt kan orsaka repor på linsytorna vid rengöring. Om du ska rengöra linsen noggrannare rekommenderar vi att du andas på den så att det bildas en aning kondens. Rengör sedan linsen med en mjuk, fuktig trasa. Pressa aldrig hårt eller använd för stor kraft när du torkar linserna. Vi avråder från att använda vätskor avsedda för rengöring av glasögon, om de inte rekommenderas för kikare. Vissa vätskor kan skada ytbehandlingen på kikarens linser.

FÖRVARING

- Förvara optiken på en torr och väl ventilerad plats. Torka omedelbart bort vatten eller fukt från instrumentet.
- Förvara ej på en plats med stora temperatursvängningar.
- Förvara ej nära värmekällor eller i mycket varma miljöer.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Ställ aldrig tunga föremål på produkten när den förvaras.
Det kan leda till att produkten går sönder.

GARANTI – 2 ÅR

Garantitiden för instrumentet inleds det datum då du köpte produkten och gäller enligt följande villkor: Vid material- eller tillverkningsfel som inte orsakats av användaren, bekostar vi material och arbete. Vi förbehåller rätten att besluta ifall instrumentet eller den defekta delen ska repareras eller bytas ut. Denna garanti är inte giltig om defekten orsakats av att instrumentet hanterats på ett olämpligt sätt, eller skadats vid en olycka. KITE Optics utmärkta eftermarknadsservice kommer i så fall att hålla material- och arbetskostnaderna till ett minimum. Det är vår målsättning att erbjuda kunden den bästa eftermarknadsservice inom branschen för sport- och friluftsoptik. Vid reparationer eller anspråk på garantin ska instrumentet skickas tillsammans med detta kort till din auktoriserade KITE Optics-återförsäljare. Vi kan inte reparera instrument kostnadsfritt om det skickas utan detta kort. Varning! Garantin gäller inte om produkten har servats eller reparerats av en person eller verkstad som inte auktoriserats av KITE Optics. Försök aldrig reparera eller modifiera instrumentet på egen hand.



SÄKERHET

- Titta aldrig mot solen eller en stark ljuskälla med produkten. Detta skadar ögonen.
- Använd inte produkten på en plats där det kan finnas brandfarliga eller explosiva gaser i luften. Det kan leda till en explosion.
- Produkten ska inte förvaras i hög värme (i en bil på sommaren, vid ett fönster eller bredvid en värmekälla).
- Läs bruksanvisningen.
- Placera aldrig produkten i direkt solljus. Detta kan orsaka en eldsvåda.
- Denna produkt är inte vattentät. Skydda den mot regn och väta. Om det tränger in vatten i produkten kan det orsaka bränder, elektriska stötar eller att produkten går sönder.

ANVÄNDNING AV BATTERIET

- Använd alltid de batterier som anges (2x CR2).
- Se till att batteriernas polaritet är rätt.
- Stäng alltid av strömbrytaren efter användning. Ta ut batterierna och förvara dem skilda från enheten om du inte ska använda den under en längre tid.
- De får inte kortslutas, laddas, demonteras, överhettas, eller utsättas för eld.
- Om du skulle få elektrolyt som läckt från batterierna i ögonen ska du omedelbart skölja ögonen med rikliga mängder vatten och rådgöra med läkare.
- Om du får det på huden eller kläderna, tvätta med vatten.
- Batterierna ska inte sitta kvar i enheten under en längre tid. Elektrolyten i batterierna kan läcka och orsaka skador i enheten.





MODEL

NO

Aankoopdatum| Date d'achat| Purchase date|
Kaufdatum| Koopdatum| Inköpsdatum| Ostopäivä|
Kjøpsdato| Fecha de compra|
Data d'acquisto| Data de compra| Дата покупки

Stempel van de verkoper| Cachet du revendeur| Dealer's stamp
Stempel des Fachhändlers| Återförsäljarstämpel|
Jälleenmyyjän leima| Forhandlerens stempel|
Sello del establecimiento| Timbro del rivenditore|
Carimbo do revendedor| Печать продавца



KITE OPTICS

Vlamingveld 89

8490 Jabbeke

Belgium

T +32 (0) 50 69 23 19

F +32 (0) 50 69 23 26

info@kiteoptics.com

www.kiteoptics.com